

ACCORDO DI PARTENARIATO

tra

L'Institut français Italia, con sede legale in Piazza Farnese, 67, 00186 Roma, rappresentata dalla sua direttrice Mme Claire THUAUDET, info@institutfrancais.it;

Il LEND (lingua e nuova didattica), con sede legale in Piazza Sonnino, 13 - 00153 Roma; e rappresentata da Silvia Minardi;

l'Ufficio Scolastico Regionale per la Sicilia, con sede a Palermo in via G. Fattori n. 60, C.F. 800185250588, nella persona del Direttore Generale, dott. Giuseppe Pierro, domiciliato per la carica presso lo stesso Ufficio (di seguito denominato USR Sicilia);

l'Alliance Française, sede di Catania in via Caronda 482, 95128, rappresentata dalla sua Presidente, Prof.ssa Chiara Giuliana La Russa Sudano,

e

L'Università degli Studi di CATANIA, per il tramite del Centro Linguistico dell'Ateneo, con sede legale in Piazza Università, 2 – 95131 Catania, C.F./P.IVA 02772010878, rappresentata dal Rettore Prof. Francesco PRIOLO, (di seguito denominata Università),

Insieme d'ora innanzi concordano quanto segue.

Preambolo

- Considerata la Convenzione culturale tra l'Italia e la Francia firmata il 4 novembre 1949;
- Considerato il Protocollo, firmato il 17 luglio 2007 tra il Ministero dell'Educazione Nazionale della Repubblica francese e il Ministero della Pubblica Istruzione della Repubblica italiana, riguardante i programmi educativi, linguistici e culturali degli Istituti scolastici dei due Paesi;
- Considerato l'Accordo raggiunto tra il Governo della Repubblica francese e il Governo della Repubblica italiana relativo al doppio rilascio di un diploma di Baccalauréat e del diploma dell'Esame di Stato, firmato a Roma il 24 febbraio 2009;
- Considerato il Trattato per una cooperazione bilaterale rafforzata, firmato il 26 novembre 2021, tra la Repubblica italiana e la Repubblica francese, in particolare gli artt. 8 e 9;
- l'Accordo di cooperazione sottoscritto tra l'USR per la Sicilia e la regione accademica Provence – Alpes - Cote d'Azur sottoscritto in data 27.01.2021;
- la Convenzione di Partenariato sottoscritta tra l'USR per la Sicilia e la regione accademica Auvergne – Rhône- Alpes sottoscritto in data 03.03.2023.

Considerato che

- il Centro Linguistico dell'Ateneo di Catania (CLA), in rete a livello nazionale con gli altri Centri linguistici, ha avviato sul proprio territorio da quattro anni una politica linguistica volta ad implementare le competenze linguistiche di studenti e docenti della scuola superiore, favorendone la conoscenza e l'approfondimento ai diversi livelli;
- il Centro Linguistico dell'Ateneo di Catania - CLA ha tra i suoi obiettivi quello di potenziare un ponte tra Scuola Superiore-Università e tra Università e mondo del lavoro, attivando una serie di iniziative per il territorio ed agevolando il dialogo tra le istituzioni della formazione (Scuole Superiori e Università) e l'orientamento verso il mondo del lavoro;
- l'Alliance Française propone corsi di francese, in Francia e nel mondo, ad ogni tipo di

pubblico, contribuendo a far conoscere la cultura francese e le culture francofone, in ogni loro aspetto e dimensione e favorendo l'interculturalità;

- l'Institut français Italia ha come obiettivo principale la promozione e la diffusione della lingua francese e delle culture francofone e lo sviluppo della cooperazione tra la Francia e l'Italia;
- il LEND promuove azioni utili alla implementazione dei principi di un'educazione plurilingue e interculturale anche attraverso il sostegno alla formazione del personale docente della scuola italiana superiore;
- l'USR Sicilia ha come obiettivo principale lo sviluppo di programmi di cooperazione educativa con i partners francesi al fine di sostenere e promuovere, in tutte le istituzioni scolastiche di livello superiore della Sicilia, azioni innovative ed inclusive in ambito educativo, linguistico e culturale;
- il Centro Linguistico dell'Ateneo di Catania intende potenziare le lingue straniere insegnate nei vari corsi di laurea dell'Ateneo ed in particolar modo, per l'insegnamento della lingua francese, intende sostenere e valorizzare una realtà che si rivela di fondamentale importanza per il territorio ovvero il percorso di studi EsaBac.

si conviene e stipula quanto segue:

Art. 1 – Premesse e allegati

Le premesse sopra citate e gli allegati di seguito indicati fanno parte integrante e sostanziale del presente accordo.

Art. 2 – Finalità e oggetto della collaborazione

Nell'azione di promozione e diffusione della lingua francese, le Parti si impegnano ad istituire la creazione di una rete "UNICT per EsaBac" al fine di accogliere le esigenze interne ad ogni istituzione scolastica volte al potenziamento della lingua francese a cui ciascun partner contribuirà secondo le proprie finalità e capacità. La rete "UNICT per EsaBac" vuole formare i docenti delle istituzioni scolastiche superiori ai fini dell'organizzazione e gestione della didattica dei corsi EsaBac. In tal senso, la rete si configura quale strumento, per la costituzione di un ponte, tra le diverse realtà scolastiche superiori italiane che organizzano e gestiscono percorsi EsaBac.

Ciascuna Parte eseguirà le prestazioni di propria competenza in totale autonomia fiscale, gestionale ed operativa, con propria responsabilità in ordine alla perfetta esecuzione dei compiti a ciascuno affidati, fermo restando la responsabilità dell'Università per il coordinamento della rete. Le Parti si impegnano a fornire la più ampia collaborazione per la realizzazione del progetto.

Art. 3 – Impegni delle Parti

In particolare, il CLA si propone come interlocutore per i docenti delle scuole superiori con percorsi Esabac nel territorio catanese al fine di poter istituzionalizzare un dialogo volto alla collaborazione ed aggiornamento degli obiettivi formativi delle stesse, organizzando dei corsi di francese tenuti online da lettori madrelingua, per consolidare le basi, approfondire il lessico e la morfosintassi, favorire la pratica e implementarne la conoscenza e l'utilizzo a scopi pedagogici. Tali corsi potranno essere realizzati a titolo gratuito o in regime conto terzi sulla base delle disponibilità di ore residue rilevate annualmente dal Centro. Al fine di realizzare tali forme di collaborazione, le parti stipuleranno specifici atti o convenzioni attuative che, nel rispetto dei regolamenti interni degli Enti sottoscrittori, regolamenteranno nel dettaglio ogni singola attività.

L'Alliance Française avrà il compito di coordinare, promuovere e organizzare incontri di formazione e sensibilizzazione all'apprendimento della lingua francese programmate all'inizio dell'anno scolastico, inserite nel PTOF e pubblicate sul sito per le scuole del territorio catanese e realizzare materiali didattici e informativi utili resi disponibili sulla piattaforma IFprofs;

L'Institut Français Italia avrà il compito di creare e gestire un gruppo di lavoro sulla piattaforma

IFprofs, coordinare e promuovere iniziative scientifiche, metodologiche e didattiche a livello nazionale e comunicare alle scuole con sezione EsaBac gli eventi francofoni organizzati sul territorio.

Il LEND avrà il compito di sostenere azioni di ricerca-azione all'interno delle classi ESABAC e dare diffusione, attraverso la rivista scientifica "lingua e nuova didattica" e le giornate di studio e formazione, ad esperienze significative realizzate dai docenti all'interno delle classi ESABAC.

L'Ufficio Scolastico Regionale sosterrà il rafforzamento delle relazioni interculturali, promuoverà la conoscenza dei sistemi educativi, favorirà la realizzazione di progetti educativi e formativi di impatto innovativo e inclusivo, promuoverà e coordinerà la formazione/aggiornamento dei docenti in lingua francese e svilupperà partenariati tra istituti di istruzione sul territorio siciliano.

Art. 4 - Scuole coinvolte e loro impegni

Le Scuole con percorsi Esabac aderenti al progetto si impegnano a:

- fare riferimento nei propri PTOF alla progettualità della Rete;
- attivare all'interno di ciascuna struttura percorsi di formazione specifica per docenti e studenti e partecipare alle iniziative promosse dalle parti;
- organizzare riunioni, convegni o conferenze e in generale contribuire a una capillare diffusione del progetto coinvolgendo attivamente le famiglie.

Art. 5 – Adesione all'accordo

Le Scuole che intendono aderire alla rete devono sottoscrivere il form, compilando il modulo di cui Allegato A, che, firmato digitalmente, deve essere restituito alla segreteria del CLA. In tale modulo devono essere indicati:

- numero della delibera del Consiglio di Istituto di adesione all'accordo;
- l'impegno ad inserire il progetto nel PTOF;
- l'indicazione del docente referente.

Art. 6 - Referenti

Al fine di dare concreta attuazione al presente accordo, ciascuna parte individua un referente della collaborazione.

- per l'Università di Catania, la Prof.ssa Cettina Rizzo;
- per l'Alliance Française di Catania la Prof.ssa Chiara Giuliana La Russa;
- per l'Institut Français Italia, Mme Leila CHAIB, addetta alla cooperazione per il francese per le regioni Calabria, Sardegna e Sicilia;
- per il LEND, la Prof.ssa Edvige Costanzo, Vice-Presidente nazionale dell'Associazione;
- per l'USR Sicilia la Dirigente Tecnica la Dott.ssa Patrizia Abate.

Art. 7 – Durata

Il presente accordo ha validità di tre anni dalla data di sottoscrizione e prevede il rinnovo espresso, previo accordo tra le parti, anche mediante scambio di note, salva la facoltà di recesso, comunicato in forma scritta all'Università da parte di soggetto aderente, con preavviso di almeno tre mesi. Le parti si impegnano a concludere le iniziative comuni già poste in essere e per le quali ci siastato un coinvolgimento che, venendo meno, potrebbe compromettere il buon esito dell'iniziativa. Qualsiasi modifica al presente accordo dovrà essere concordata per iscritto ed entrerà in vigore solo dopo la relativa sottoscrizione ad opera delle parti.

Art. 8 - Trattamento dei dati personali

Le parti dichiarano reciprocamente di essere informate sui diritti sanciti dalla normativa vigente in materia di trattamento dei dati personali e, se necessario, di acconsentire, a che i “dati personali” forniti, anche verbalmente, nel corso dell’esecuzione del presente accordo, siano trattati esclusivamente per la finalità dell’accordo stesso e con modalità automatizzate e non automatizzate, salvo diversamente stabilito nelle relative proposte. Titolari del trattamento sono le parti come sopra individuate, denominate e domiciliate.

Art. 9 - Codice etico e di comportamento

La rete dichiara di aver preso visione del Codice etico e di comportamento emanato dall’Università con D.R. n. 1166 dell’8.04.2021 e ss. mm. ii., pubblicato sul sito web dell’Ateneo nella sezione “Amministrazione trasparente” e di impegnarsi ad osservare e a far osservare ai propri collaboratori gli obblighi di condotta in esso previsti, nonché di essere consapevole che la violazione di tali obblighi di condotta può costituire causa di risoluzione del presente accordo, fermo restando l’eventuale risarcimento del danno.

Art. 10 - Foro competente

Le parti accettano di definire amichevolmente qualsiasi controversia che possa nascere dal presente accordo; nel caso in cui non sia possibile dirimere la controversia in tal modo, si conviene che la controversia sarà devoluta all’autorità giudiziaria competente per legge.

Art. 11 - Bollo e registrazione

Il presente atto, sottoscritto digitalmente, è soggetto a registrazione in caso d’uso, ai sensi dell’art. 4 tariffa parte II del D.P.R. 131/26.04.1986 con oneri a carico della parte richiedente. L’imposta di bollo sarà assolta in modo virtuale dall’Università di Catania, giusta autorizzazione rilasciata dall’Agenzia Entrate di Catania n. 108603 del 27/07/1998, salvo che l’atto venga redatto sotto forma di corrispondenza, ovvero con l’apposizione della firma digitale in documenti distinti ma identici.

PER L’UNIVERSITA’ DEGLI STUDI DI
CATANIA
IL RETTORE
(Prof. Francesco PRIOLO)
(F.to digitalmente)

PER ALLIANCE FRANÇAISE CATANIA-
IL PRESIDENTE
(Prof. Chiara Giuliana La Russa Sudano)
(F.to digitalmente)

PER L’INSTITUT FRANÇAIS ITALIA -
LA DIRETTRICE
(Mme Claire THUAUDET)
(F.to digitalmente)

PER IL LEND
LA PRESIDENTE NAZIONALE
Silvia Minardi
(F.to digitalmente)

PER L’UFFICIO SCOLASTICO
REGIONALE PER LA SICILIA-
IL DIRETTORE GENERALE
(Dott. Giuseppe Pierro)
(F.to digitalmente)

